

REF	5001106	MPS [®] Standard Extension Line 10 ft. (3.0m) × 3/16 in. (4.8 mm) ID, Priming Volume = 54 ml
	7001103	MPS [®] Low Volume Extension Line 6 ft. (1.8 cm) × 3/16 in. (4.8 mm) ID, Priming Volume = 32 ml
	7001104	MPS [®] Small Bore Low Volume Extension Line 6 ft. (1.8 cm) × 1/8 in. (3.2 mm) ID, Priming Volume = 14 ml

DESCRIPTION

- Fluid delivery line
- Female Luer lock connector
- Male Luer lock connector

INDICATION FOR USE

The extension line is indicated to be used with the Quest Myocardial Protection System to deliver cardioplegic solutions.

CONTRAINDICATION

This device is designed for use with only the Quest MPS and MPS 2 consoles. Use with other products is contraindicated. This device is not designed, sold, or intended for use except as indicated.

WARNINGS and CAUTIONS

- Read and understand the information in these instructions prior to operating the MPS 2 console. See Operations Manual for a complete list of Warnings and Cautions and Storage Conditions. The attending clinician is solely responsible for the setup and use of the MPS 2 system.
- For use with Quest's MPS System only. All claims void if used separately.
- Examine ALL sterile packages carefully before opening to confirm the packages' integrity and verify that the expiration date has not passed. The devices are supplied in a sterile, single use package and are non-pyrogenic. DO NOT USE a damaged or opened package or if the expiration date has passed.
- Observe aseptic technique with all tubing connections. Do not over-tighten rigid connections. Use proper sterile technique when passing lines into the sterile field.
- Materials used to assemble the MPS Delivery Sets are compatible with the incineration method of disposal.
- Observe all additional warnings and cautions contained in the following Instructions For Use. The main door must be closed to operate the MPS console.

INSTRUCTIONS FOR USE

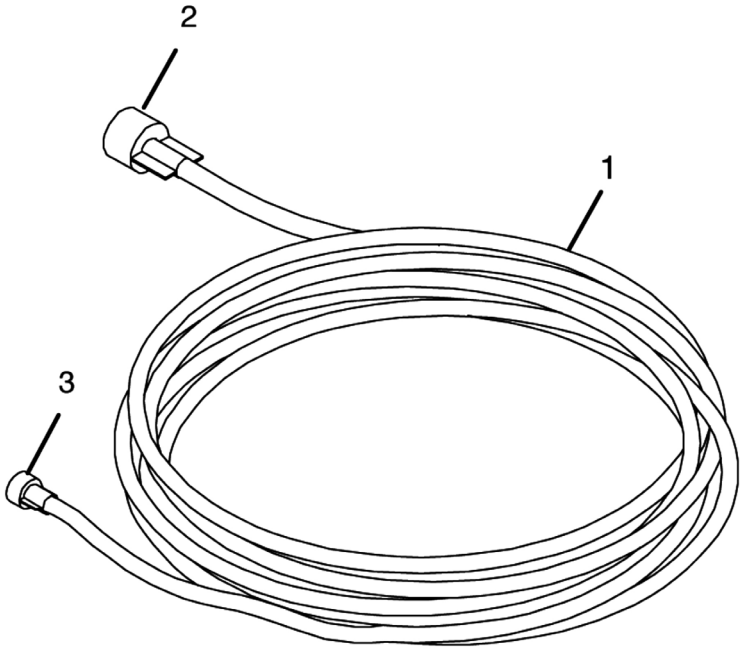
- Connect Female Luer lock connector of extension line to heat exchanger delivery line or Y-set.
- To manually prime extension line, turn MPS console flow rate knob clockwise to pump solution through extension line.
- When solution reaches end of extension line, clamp line.
- Following catheterization, connect primed extension line to delivery catheter.
- To avoid air embolism, ensure the entire system is void of air bubbles before perfusing the heart. Observe delivery lines at all times for signs of air.



One Allentown Parkway, Allen, Texas 75002 USA
+1.972.390.9800 | +1.800.627.0226 | F +1.972.390.8465
custserv@questmedical.com | www.questmedical.com

REF

5001106	MPS [®] Standard Extension Line 10 ft.
7001103	MPS [®] Low Volume Extension Line 6 ft
7001104	MPS [®] Small Bore Low Volume Extension Line 6 ft.



For symbols glossary visit www.questmedical.com/resources.aspx



One Allentown Parkway, Allen, Texas 75002 USA
+1.972.390.9800 | +1.800.627.0226 | F +1.972.390.8465

© 2024 Quest Medical, Inc. MPS is a registered trademark of Quest Medical, Inc. All rights reserved. The MPS Console and MPS sterile disposables are covered under one or more of the following U.S. patents: 5,385,540 . 5,573,502 . 5,588,816 . 5,638,737 . 5,645,531 . 5,899,873. Also covered by pending U.S. and International Patents and patent applications.



Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT, Arnhem
The Netherlands

Made in USA
903971 REV D
JAN 24

REF	5001106	MPS® Standard-Verlängerungsleitung 3 m (10 ft) × 4,8 mm (3/16”) ID, befülltes Volumen = 54 ml
	7001103	MPS® Verlängerungsleitung für niedriges Volumen 1,8 m (6 ft) × 4,8 mm (3/16”) ID, befülltes Volumen = 32 ml
	7001104	MPS® Verlängerungsleitung für niedriges Volumen, mit kleiner Öffnung 1,8 m (6 ft) × 3,2 mm (1/8”) ID, befülltes Volumen = 14 ml

BESCHREIBUNG

- Flüssigkeitsinduktionszuleitung
- Luer-Lock-Buchse
- Luer-Lock-Stecker

VERWENDUNGSINDIKATIONEN

Die Verlängerungsleitung ist indiziert für den Gebrauch mit dem Myokardschutzsystem von Quest zur Induktion kardioplegischer Lösungen.

GEGENANZEIGEN

Diese Vorrichtung ist nur für den Gebrauch mit der MPS- und MPS-2-Konsole von Quest ausgelegt. Der Gebrauch mit anderen Produkten ist kontraindiziert. Diese Vorrichtung wurde bzw. ist nur für den angegebenen Zweck konzipiert, verkauft oder vorgesehen.

WARN- und VORSICHTSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme der MPS-2-Konsole sorgfältig durch. Eine komplette Liste mit Warn- und Vorsichtshinweisen sowie Lagerbedingungen finden Sie im Handbuch. Der behandelnde Arzt ist allein verantwortlich für die Einrichtung und Verwendung des MPS-2-Systems.
- Nur zur Verwendung mit dem MPS-System von Quest. Bei getrennter Verwendung erfolgt ein Haftungsausschluss.
- ALLE sterilen Verpackungen vor dem Öffnen sorgfältig auf Integrität und Haltbarkeitsdatum der Verpackung prüfen. Die Vorrichtung ist in einer sterilen Einwegverpackung verpackt und nicht-pyrogen. NICHT VERWENDEN bei beschädigter oder geöffneter Verpackung bzw. abgelaufenem Haltbarkeitsdatum.
- Achten Sie bei allen Schlauchverbindungen auf antiseptisches Arbeiten. Starre Verbindungen dürfen nicht zu fest angezogen werden. Bei der Verlegung von Leitungen im sterilen Bereich sind ordnungsgemäße, antiseptische Arbeitsverfahren einzuhalten.
- Entsorgen Sie diese Vorrichtung gemäß dem allgemein gültigen Krankenhausverfahren für kontaminiertes Material.
- Beachten Sie alle in den nachfolgenden Verwendungshinweisen angegebenen zusätzlichen Warn- und Vorsichtshinweise. Die Haupttür muss geschlossen werden, um die MPS-Konsole zu verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Schließen Sie die Luer-Lock-Buchse der Verlängerungsleitung an die Induktionsleitung des Wärmetauschers oder des Y-Sets an.
- Um die Verlängerungsleitung manuell zu befüllen und mit Lösung durchzuspülen, drehen Sie den Drehknopf für die Flussrate an der MPS-Konsole im Uhrzeigersinn.
- Sobald die Lösung das Ende der Verlängerungsleitung erreicht, klemmen Sie die Leitung ab.
- Nach der Katheterisierung schließen Sie die befüllte Verlängerungsleitung an den Induktionskatheter an.
- Um eine Luftembolie zu vermeiden, vor dem Durchströmen des Herzens sicherstellen, dass das gesamte System frei von Luftblasen ist. Die Induktionsleitungen stets auf Anzeichen von Luftblasen prüfen.

RIF	5001106	Prolunga standard MPS® 10’ (3,0 m) × 3/16” (4,8 mm) di diametro interno (DI), volume di priming = 54 ml
	7001103	Prolunga a basso volume MPS® 6’ (1,8 cm) × 3/16” (4,8 mm) di diametro interno (DI), volume di priming = 32 ml
	7001104	Prolunga a basso volume con foro piccolo MPS® 6’ (1,8 cm) × 1/8” (3,2 mm) di diametro interno (DI), volume di priming = 14 ml

DESCRIZIONE

- Linea di somministrazione di fluidi
- Connettore Luer lock femmina
- Connettore Luer lock maschio

INDICAZIONI PER L'USO

La prolunga è indicata per l'uso con il sistema di protezione miocardica Quest per somministrare soluzioni cardioplegiche.

CONTROINDICAZIONE

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con le console Quest MPS e MPS2. L'utilizzo con altri prodotti è controindicato. Questo dispositivo non è sviluppato, venduto o destinato ad uso diverso da quanto indicato.

AVVERTENZE e AVVISI DI ATTENZIONE

- Prima di utilizzare la console MPS 2, assicurarsi di leggere e comprendere le informazioni riportate nelle presenti istruzioni. Per un elenco completo delle Avvertenze e avvisi di attenzione e delle Condizioni di conservazione, vedere il Manuale per le operazioni. Il medico è l'unico responsabile della configurazione e dell'utilizzo del sistema MPS 2.
- Da usare esclusivamente con il sistema MPS di Quest. Tutti i reclami sono da considerare nulli, in caso di utilizzo separato.
- Prima dell'apertura esaminare TUTTE le confezioni sterili per verificarne l'integrità e la data di scadenza. I dispositivi sono forniti in confezione sterile e monouso e non sono pirogeni. NON USARE se la confezione è danneggiata, aperta oppure scaduta.
- Rispettare la tecnica asettica per le connessioni di tutte le tubazioni. Non stringere eccessivamente le connessioni rigide. Utilizzare la tecnica sterile appropriata durante il passaggio delle linee nel campo sterile.
- Smaltire il dispositivo in conformità alle procedure dell'ospedale per i materiali contaminati.
- Rispettare tutte le ulteriori avvertenze e gli avvisi di attenzione contenuti nelle seguenti Istruzioni per l'uso. Lo sportello principale deve essere chiuso per poter utilizzare la console MPS.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare il connettore luer lock femmina della prolunga alla linea di somministrazione dello scambiatore di calore o al set a Y.
- Per eseguire manualmente il priming della prolunga, ruotare la manopola di regolazione del flusso sulla console MPS in senso orario per pompare la soluzione attraverso la prolunga.
- Quando la soluzione raggiunge l'estremità della prolunga, clampare la linea.
- Dopo la cateterizzazione, collegare al catetere di somministrazione la prolunga approntata.
- Per evitare l'embolia, assicurarsi che l'intero sistema sia privo di bolle d'aria prima di eseguire una perfusione del cuore. Osservare le linee di somministrazione continuamente per escludere la presenza di aria.

RÉF	5001106	Tubulure d'extension standard MPS® 10 pi (3 m) × 3/16 po (4,8 mm) DI, Volume d'amorçage = 54 ml
	7001103	Tubulure d'extension faible volume MPS® 6 pi (1,8 cm) × 3/16 po (4,8 mm) DI, Volume d'amorçage = 32 ml
	7001104	Tubulure d'extension faible volume de petit diamètre MPS® 6 pi (1,8 cm) × 1/8 po (3,2 mm) DI, Volume d'amorçage = 14 ml

DESCRIPTION

- Tubulure de perfusion du fluide
- Connecteur de raccord Luer femelle
- Connecteur de raccord Luer mâle

APPLICATION

Le tubulure d'extension est conçue pour être utilisée avec le système de protection myocardique Quest en vue d'administrer des solutions cardioplégiques.

CONTRE-INDICATIONS

Ce dispositif doit uniquement être utilisé avec les consoles Quest MPS et MPS 2. L'emploi avec d'autres produits est contre-indiqué. Ce dispositif n'est pas conçu, ni vendu pour une autre utilisation que celle indiquée.

AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE

- Veillez lire et comprendre les informations fournies dans ces instructions avant d'utiliser la console MPS 2. Consultez le manuel d'exploitation pour obtenir une liste complète des avertissements et mises en garde ainsi que des informations sur les conditions de stockage. Le clinicien soignant est seul responsable de la mise en place et de l'utilisation du système MPS 2.
- À utiliser uniquement avec le système MPS de Quest. Toute réclamation sera jugée nulle et non avenue si ce dispositif a été utilisé avec un autre système.
- Examiner soigneusement TOUS les emballages stériles avant leur ouverture en vue d'en confirmer l'intégrité et de vérifier que la date d'expiration n'est pas dépassée. Les instruments sont fournis dans un emballage stérile à usage unique et sont apyrogènes. NE PAS UTILISER si l'emballage est endommagé ou ouvert ou bien si la date d'expiration est dépassée.
- Observer une technique aseptique avec tous les raccords de tubulures. Ne pas serrer trop fort les raccords rigides. Utiliser une technique stérile appropriée lors du passage des tubulures dans un champ stérile.
- Mettre cet instrument au rebut conformément à la procédure de l'hôpital en matière de traitement du matériel contaminé.
- Respecter tous les avertissements et toutes les mises en garde supplémentaires présents dans le mode d'emploi suivant. La porte principale doit être fermée pour faire fonctionner la console MPS.

MODE D'EMPLOI

- Connecter le connecteur du raccord Luer femelle de la tubulure d'extension à la tubulure de perfusion de l'échangeur de chaleur ou au kit en Y.
- Pour amorcer manuellement la tubulure d'extension, tourner la molette de débit de la console MPS dans le sens horaire pour pomper la solution à travers la tubulure d'extension.
- Lorsque la solution atteint l'extrémité de la tubulure d'extension, clamber la tubulure.
- Au terme du cathétérisme, connecter la tubulure d'extension amorcée au cathéter de perfusion.
- En vue d'éviter une embolie gazeuse, veiller à ce qu'il n'y ait aucune bulle d'air dans l'ensemble du système avant de perfuser le cœur. Contrôler constamment les tubulures de perfusion pour déceler la présence d'air.

REF	5001106	Conducto de extensión estándar del MPS® de 10 pies (3,0 m) × 3/16 in (4,8 mm) de diámetro interno; volumen de cebado = 54 ml
	7001103	Conducto de extensión de volumen bajo del MPS® de 6 pies (1,8 cm) × 3/16 in (4,8 mm) de diámetro interno; volumen de cebado = 32 ml
	7001104	Conducto de extensión de volumen bajo con perforación pequeña del MPS®, de 6 pies (1,8 cm) × 1/8 in (3,2 mm) de diámetro interno; volumen de cebado = 14 ml

DESCRIPCIÓN

- Conducto de administración de fluido
- Conector hembra de bloqueo luer
- Conector macho de bloqueo luer

INDICACIONES DE USO

El conducto de extensión está indicado para su utilización con el sistema de protección miocárdico Quest para proporcionar soluciones de cardioplejía.

CONTRAINDICACIONES

Este dispositivo está diseñado para utilizarse sólo con las consolas MPS y MPS 2 de Quest. Está contraindicado el uso con otros productos. El dispositivo no se ha diseñado, previsto ni se vende para otros usos aparte del indicado.

ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES

- Lea y comprenda la información contenida en estas instrucciones antes de utilizar la consola MPS 2. Consulte el manual de funcionamiento para ver una lista completa de las advertencias, las precauciones y las condiciones de almacenamiento. El médico encargado de tratar al paciente es el único responsable de la configuración y del uso del sistema MPS 2.
- Sólo se debe usar con el sistema MPS de Quest. Las reclamaciones serán nulas si se usa por separado.
- Examine TODOS los envases estériles detenidamente antes de abrirlos para confirmar su integridad y comprobar que la fecha de caducidad no ha pasado. Los dispositivos se proporcionan en un envase de un solo uso, estéril y son apirógenos. NO UTILICE un envase que esté deteriorado o abierto o cuando haya pasado la fecha de caducidad de éste.
- Cumpla las técnicas asépticas en todas las conexiones de los tubos. No apriete demasiado las conexiones rígidas. Emplee una técnica estéril adecuada al introducir conductos en el campo estéril.
- Deseche el dispositivo según el procedimiento del hospital para material contaminado.
- Tenga en cuenta todas las advertencias y precauciones adicionales incluidas en las siguientes instrucciones de uso. La puerta principal debe estar cerrada para que la consola del MPS funcione.

ISTRUCCIONES DE USO

- Enchufe el conector hembra de bloqueo luer del conducto de extensión al conducto de administración del intercambiador de calor o al conjunto en Y.
- Para cebar manualmente el conducto de extensión, gire el pomo de la velocidad de flujo de la consola del MPS en el sentido de las agujas del reloj para bombear solución a través del conducto de extensión.
- Cuando la solución alcance el extremo del conducto de extensión, coloque una pinza en el conducto.
- Tras la cateterización, conecte el conducto de extensión cebado al catéter de administración.
- Para evitar que se produzca una embolia gaseosa, asegúrese de que el sistema no contiene burbujas de aire antes de perfundir el corazón. Observe los conductos de administración en todo momento para buscar indicios de aire